

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 62841-2-6
Edition 1.0 2020-07

ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD
TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN
AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –

Part 2-6: Particular requirements for hand-held
hammers

IEC 62841-2-6
Édition 1.0 2020-07

OUTILS ÉLECTROPORTATIFS À MOTEUR,
OUTILS PORTABLES ET MACHINES POUR
JARDINS ET PELOUSES – SÉCURITÉ –

Partie 2-6: Exigences particulières pour les
marteaux portatifs

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

Annex I – Measurement of noise and vibration emissions

Replace the first row of Table I.102, modified by Amendment 1, with the following new text:

Table I.102 – Noise test conditions for rotary hammers

Orientation	<div>Drilling vertically down into a concrete block having the formulation specified in Table I.103 and having the minimum dimensions 500 mm × 500 mm and 200 mm in height and supported on resilient material. The concrete block, its support and the tool shall be so oriented that</div> <div><div>– the geometric centre of the tool is 1 m above the reflecting plane;</div><div>– the centre of the concrete block is located under the top microphone "5"; as shown in Figure I.2 of Part 1; and</div><div>– the sides of the concrete block are parallel to the square formed by the microphones "1" to "4" as shown in Figure I.2 of Part 1.</div></div> <div>For consistency of results the drilled holes are blind holes. If the drill bit breaks through, reducing the depth of the hole slightly is a method to avoid this.</div>
-------------	---

Corrections à la version française:

Annexe I – Mesure des émissions acoustique et de vibration

Remplacer la première ligne du Tableau I.102, modifiée par l'Amendement 1, par la suivante:

Table I.102 – Conditions d'essai acoustique pour les marteaux rotatifs

Orientation	<p>Forage vertical vers le bas dans un bloc de béton conforme aux spécifications du Tableau I.103, de dimensions minimales 500 mm × 500 mm et 200 mm de hauteur, et supporté par un matériau résilient. Le bloc de béton, son support et l'outil doivent être orientés de telle sorte que:</p> <ul style="list-style-type: none"> – le centre géométrique de l'outil se situe à 1 m au-dessus du plan réfléchissant; – le centre du bloc de béton doit se trouver sous le microphone supérieur "5"; comme le montre la Figure I.2 de la Partie 1; et – les côtés du bloc de béton sont parallèles au carré formé par les microphones "1" à "4", comme le montre la Figure I.2 de la Partie 1. <p>Afin d'assurer la cohérence des résultats, les trous forés sont des trous aveugles. Un moyen d'éviter que le foret ne transperce consiste à réduire légèrement la profondeur du trou.</p>
--------------------	---